



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 September 2006  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят первая сессия

Пункт 66(b) предварительной повестки дня\*

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

### Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

#### Записка Генерального секретаря\*\*

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений Асмы Джахангир, представленный в соответствии с резолюцией 60/166 Генеральной Ассамблеи.

---

\* A/61/150.

\*\* Настоящий доклад представляется с задержкой, вызванной необходимостью включения в него как можно большего объема обновленной информации.



## **Доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений**

### *Резюме*

Специальный докладчик представляет настоящий доклад Генеральной Ассамблее в соответствии с ее резолюцией 60/166.

В докладе освещается деятельность, осуществленная в соответствии с мандатом со времени представления Генеральной Ассамблее предыдущего доклада (A/60/399), включая информацию о посещениях стран, сообщениях и других направлениях работы.

В докладе приводится также анализ характерных для последнего времени форм осуществления мандата и сложившихся тенденций в этой области и излагается ряд выводов и рекомендаций.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–11	4
II. Сообщения .....	12–45	6
A. Сообщения .....	12–14	6
B. Посещения стран .....	15–34	6
C. Другие направления деятельности .....	35–45	9
III. Особенности и тенденции проявления свободы религии или убеждений	46–69	12
A. Религиозные меньшинства .....	49–51	12
B. Регистрация и ограничения свободы информации относительно религии или убеждений .....	52–54	12
C. Обращение в иную веру и пропаганда религии .....	55–61	13
D. Религиозные символы .....	62–63	15
E. Борьба с терроризмом и свобода религии или убеждений .....	64–66	15
F. Право на свободу религии или убеждений лиц, находящихся под стражей .....	67–68	16
G. Религия и право на свободное выражение мнения .....	69	17
IV. Выводы и рекомендации .....	70–76	17

## I. Введение

1. Мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, в соответствии с которым он изучает происшествия и действия правительств во всех частях мира, не соответствующие положениям Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и выносит соответствующие рекомендации, был утвержден в резолюции 1986/20 Комиссии по правам человека. С тех пор было представлено 20 докладов Комиссии и 10 — Генеральной Ассамблее наряду с 22 добавлениями к ним. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 60/166 Генеральной Ассамблеи.

2. Нынешний Специальный докладчик была назначена Председателем Комиссии по правам человека в июле 2004 года. Ею были представлены два общих доклада Генеральной Ассамблее (A/59/366 и A/60/399) и два доклада Комиссии по правам человека (E/CN.4/2005/61 и Corr.1 и Add.1 и 2 и E/CN.4/2006/5 и Add.1–4).

3. Со времени своего назначения Специальный докладчик совершила поездки на места в Нигерию (27 февраля — 7 марта 2005 года, E/CN.4/2006/5/Add.2), Шри-Ланку (2–12 мая 2005 года, E/CN.4/2006/5/Add.3), Францию (18–29 сентября 2005 года, E/CN.4/2006/5/Add.4), Азербайджан (26 февраля — 5 марта 2006 года, доклад должен быть представлен Совету по правам человека) и Мальдивы (6–9 августа 2006 года, доклад должен быть представлен Совету по правам человека). Кроме того, Специальный докладчик, совместно со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и Председателем-докладчиком Рабочей группы по произвольным задержаниям, представила доклад по вопросу о применимости норм международного гуманитарного права к лицам, содержащимся под стражей в Гуантанамо-Бее, Куба, а также о положении в области прав человека этих задержанных (E/CN.4/2006/120). Этот доклад был представлен после безуспешных попыток его авторов посетить Гуантанамо-Бей в соответствии с полномочиями миссий по установлению фактов на основе специальных процедур.

4. Специальный докладчик также представила два доклада по сообщениям, направленным правительствам, и полученным на них ответам (E/CN.4/2005/61/Add.1 и E/CN.4/2006/5/Add.1) в связи с отдельными жалобами и другими докладами по делам и ситуациям, вызывающим обеспокоенность в контексте ее мандата. Специальный докладчик считает, что механизм сообщений имеет важное значение для пострадавших, а также обеспечивает постоянную связь между деятельностью в рамках мандата и усилиями государств-членов.

5. В своем решении 1/107 Совет по правам человека просил Специального докладчика, а также Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить к следующей сессии Совета доклад, касающийся

усиления тенденции к диффамации религий, подстрекательства к религиозной ненависти и ее проявлений в последнее время, ... в частности последствий этого явления для пункта 2 статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

6. В дополнение к своим регулярным посещениям стран Специальный докладчик 15–16 июня побывала в Ватикане, где провела консультации с представителями Святейшего Престола. Она также приглашалась в своем официальном качестве для участия в ряде диалогов, консультаций, семинаров и практикумов, организовывавшихся по вопросу о свободе религии или убеждений. Она была воодушевлена рядом инициатив, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, правительственными органами и неправительственными организациями в целях поощрения религиозной терпимости на национальном и глобальном уровнях. Среди прочего, она принимала участие в мероприятиях в Испании, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и Норвегии, более подробная информация о которых приводится ниже. Она также приняла участие в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам, состоявшемся в июне в Женеве.

7. На протяжении всего года Специальный докладчик проводила также встречи с религиозными и другими группами и общинами, а также неправительственными организациями (НПО). Встречи и регулярные контакты такого рода имеют важное значение для эффективного осуществления мандата. Специальный докладчик также предпринимает особые усилия для проведения консультаций с ведущими НПО в области прав человека, с тем чтобы непрерывно поощрять их к рассмотрению вопроса о свободе религии.

8. В этом году отмечается двадцать пятая годовщина Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений. В то время как спорные религиозные вопросы, пожалуй, не утратили своей остроты за последние 25 лет, становится очевидным, что они принимают иные формы и что необходимо провести глобальный анализ ситуации в целях оценки нынешнего положения дел с осуществлением положений Декларации.

9. Уместно подчеркнуть, что, хотя при осуществлении мандата на деятельность по вопросам свободы религии или убеждений применяются те же методы работы, что и в рамках других аналогичных мандатов, здесь необходим гибкий подход, позволяющий выявлять деяния или ситуации, которые, возможно, и не представляя собой прямого нарушения официальных положений Международного пакта о гражданских и политических правах или Декларации 1981 года, могут, тем не менее, вызывать обеспокоенность в связи с потенциальными нарушениями прав человека в будущем. Хотя распространение ранних предупреждений имеет исключительно важное значение, Специальному докладчику следует тщательно взвешивать возможные варианты как негативной, так и позитивной реакции на них, до принятия решения о том, следует ли делать такие ранние предупреждения достоянием общественности.

10. Вопрос свободы религии или убеждений отличается сложностью и требует осторожного подхода, поэтому при его рассмотрении необходимо использовать достаточно тонкие инструменты. Принимаемые правительствами меры реагирования в ситуациях, связанных с усилением религиозной напряженности или розни, должны носить взвешенный, сбалансированный и оперативный ха-

ракти. Это представляет собой непростую задачу для всех правительств, и Специальный докладчик глубоко признательна тем правительствам, которые предпринимают искренние усилия в целях поощрения религиозной терпимости не только в своей собственной стране, но и на региональном и глобальном уровнях. Мандат на деятельность по вопросам свободы религии или убеждений во многих отношениях трудноосуществим, и следует отметить, что зачастую наблюдается тенденция к рассмотрению свободы религии или убеждений в ее весьма узком понимании. Вместе с тем необходимо обеспечить, чтобы право на свободу религии или убеждений способствовало укреплению ценностей, связанных с правами человека, и не становилось ненароком инструментом для подрыва свобод. Специальный докладчик неусыпно следит за этими аспектами мандата.

11. В настоящем докладе Специальный докладчик описывает деятельность, осуществленную в соответствии с мандатом со времени представления ее последнего доклада Генеральной Ассамблее, приводит анализ некоторых характерных особенностей и тенденций, выявленных ею в ходе ее работы, и излагает ряд выводов и рекомендаций.

## **II. Деятельность в соответствии с мандатом**

### **A. Сообщения**

12. За период, предшествовавший представлению настоящего доклада, Специальный докладчик продолжала направлять сообщения правительствам касательно дел и ситуаций, которые вызывают обеспокоенность с точки зрения свободы религии или убеждений.

13. Специальный докладчик получает большое число докладов и отдельных жалоб, касающихся предполагаемых нарушений свободы религии или убеждений. В этой связи, хотя не все доклады или жалобы действительно становятся поводом для направления правительствам официальных сообщений, они копируются для целей более широкого анализа тенденций и характерных особенностей, на которых Специальный докладчик может подробно остановиться в ее различных общих докладах. Получаемая ею информация дает ей также возможность пристально следить за развитием ситуации, позволяя принять меры вмешательства в наиболее подходящий момент.

14. С 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года Специальный докладчик отправила в общей сложности 92 сообщения.

### **B. Посещения стран**

15. Специальный докладчик хотела бы поблагодарить все правительства, пригласившие ее посетить их страну. Она весьма удовлетворена уровнем сотрудничества со стороны правительств посещенных ею стран. В этой связи особое сильное впечатление произвел на нее исключительно высокий уровень сотрудничества со стороны правительства Азербайджана.

16. Обладатели мандатов специальных процедур редко имеют возможность свободного выбора страны посещения. Часто случается так, что страны, пред-

ставляющие особый интерес с точки зрения определенных мандатов, остаются недоступными для посещений. Среди обладателей мандатов существует некая негласная договоренность о том, что их посещения и просьбы должны соотноситься с тем, какие из областей требуют первоочередного внимания в той или иной стране. По этой причине Специальному докладчику не всегда удавалось выдерживать баланс с точки зрения числа посещенных стран в региональном плане.

17. Кроме того, она с удовлетворением отмечает, что, несмотря на наличие в странах Латинской Америки активного гражданского общества, из этого региона поступило лишь несколько сообщений о ситуациях или событиях, вызывающих обеспокоенность с точки зрения ее мандата. Проблем религиозной нетерпимости не удается избежать ни одной из стран, в то же время в разных регионах и субрегионах они проявляются с разной степенью остроты.

18. Посещения стран имеют особо важное значение для деятельности в рамках мандата и служат достижению множества целей. Обеспечивая предоставление непосредственной помощи жертвам и правозащитникам, деятельность по аспектам мандата, связанным с контролем, эффективнее всего реализуется на основе прямых контактов, являющихся одним из важных компонентов визитов в страны. Любое посещение страны обогащает опыт обладателя мандата. Приобретенные на этой основе разнообразные знания дают возможность повысить эффективность проводимого анализа и позволяют обладателю мандата выявлять передовой опыт и действенные стратегии и мыслить творчески, не теряя трезвости ума при вынесении выводов и рекомендаций.

19. Посещения стран проливают свет на различные типовые аспекты вопросов прав человека, вызывающие обеспокоенность в контексте мандата. Они также побуждают Специального докладчика к выявлению коренных причин существующих проблем и вынесению в итоге эффективных рекомендаций.

20. За отчетный период Специальный докладчик побывала с визитами в Азербайджане и на Мальдивах.

## **1. Посещение Азербайджана**

21. В период с 26 февраля по 5 марта 2006 года Специальный докладчик посетила Азербайджан по приглашению правительства в ответ на ее просьбу в целях проведения анализа ситуации с учетом поступавших сообщений об ограничениях свободы религии или убеждений и о преследовании определенных религиозных групп. Пользуясь настоящей возможностью, она вновь выражает признательность правительству Азербайджана за исключительно высокий уровень сотрудничества с ней.

22. Ее доклад об этом посещении будет представлен на следующей сессии Совета по правам человека и вскоре будет опубликован на веб-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека ([www.ohchr.ch](http://www.ohchr.ch)).

23. Во время и после визита Специальный докладчик подчеркивала, что одним из самых ярких оставшихся у нее от Азербайджана впечатлений применительно к вопросам, относящимся к ее мандату, является легкое и спокойное отношение азербайджанцев к религии. Главным следствием такого отношения выступает неоспоримо высокий уровень терпимости, характерный для населе-

ния в целом, что, несомненно, является важнейшим компонентом свободы религии или убеждений в обществе.

24. Правительство в целом уважает свободу религии или убеждений, однако картина в этом плане не является однородной для всех регионов Азербайджана. Более того, Специальный докладчик заметила, что в некоторых случаях соответствующие органы власти, пожалуй, имеют весьма расплывчатое представление о тонкой линии, отделяющей поощрение свободы религии от осуществления контроля. В частности, в определенных ситуациях различные аспекты такого контроля оборачивались фактически ограничениями права религиозных общин на свободу религии: возникновением трудностей с регистрацией, ограничениями на распространение религиозной литературы и назначением священнослужителей или созданием препятствий деятельности незарегистрированных религиозных общин.

25. В нескольких случаях такой контроль, к сожалению, вылился в реальные репрессии. В этой связи Специальный докладчик настоятельно призывает правительство срочно принять необходимые меры в целях недопущения повторения подобных инцидентов в будущем. Она также особенно обеспокоена тем, что некоторые религиозные общины, опасаясь последствий, заявили о своем нежелании встретиться с ней.

26. Кроме того, не отказываясь от своего мнения о терпимости в обществе в целом, Специальный докладчик с сожалением отмечает, что терпимость в отношениях между религиозными общинами иногда подвергается суровым испытаниям. Это происходит, в частности, в результате мер, принимаемых соответствующими правительственными органами, и под воздействием негативной роли некоторых средств массовой информации в опорочивании определенных религиозных общин. В этой связи она хотела бы подчеркнуть ответственность средств массовой информации и обратить особое внимание на соответствующие положения международного права, запрещающие любые формы подстрекательства к религиозной ненависти, в частности положения статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

27. Для решения этих, а также других вопросов, касающихся прав человека, чрезвычайно важно располагать эффективно действующими независимыми и объективными административными и судебными механизмами. Хотя Специальному докладчику известно о трудностях, с которыми сталкивается Азербайджан на переходном этапе, она настоятельно призывает правительство страны, а также другие действующие силы общества работать над укреплением учреждений, столь необходимых для построения демократического общества.

28. Несмотря на эти вызывающие беспокойство моменты, Специальный докладчик убеждена в том, что Азербайджан способен сыграть инициативную роль в создании своей собственной модели, поскольку он располагает самыми ценными предпосылками для достижения этой цели: доброй волей своего народа и его готовностью терпимо относиться к различным религиозным убеждениям.



## **2. Посещение Мальдивов**

29. С 6 по 9 августа 2006 года Специальный докладчик посетила Мальдивы по приглашению правительства в ответ на ее просьбу в целях оценки положения дел со свободой религии в стране.

30. Пользуясь настоящей возможностью, она благодарит правительство Мальдивов за приглашение осуществить эту миссию и за проявленное им всестороннее сотрудничество.

31. На Специального докладчика произвело сильное впечатление стремление народа этой страны к поддержанию мира и согласия в обществе. Она приветствовала закон о Комиссии по правам человека, принятый во время ее визита. Вместе с тем она отметила, что этот закон не полностью удовлетворяет требованиям Парижских принципов и что необоснованный акцент на том, что члены Комиссии по правам человека должны быть мусульманами, противоречит самому духу стремления к обеспечению прав человека.

32. Мальдивцы искренне жаждут политических перемен в стране и готовятся к ним, вместе с тем открытое и честное обсуждение вопроса о свободе религии строго запрещено, и те немногие, кто осмеливается рассуждать об этом вслух, подвергаются осуждению и угрозам. В этой связи Специальный докладчик хотела бы подчеркнуть, что любая реформа в области прав человека должна сопровождаться обеспечением свободы выражения мнения и свободы ассоциаций, независимости судей и реальным обеспечением свободы религии и убеждений.

33. В своем докладе Совету по правам человека она будет рекомендовать введение правил содержания в местах лишения свободы с учетом религиозных аспектов, в частности в плане уважения духовных запросов и учета особенностей питания заключенных из числа иностранных граждан. В действительности, ситуация в местах лишения свободы, как правило, отражает положение дел в обществе в целом, и Мальдивы не исключение в этом плане.

34. С другой стороны, одной из вселяющих надежду особенностей этой страны является дух мирного сосуществования и согласия в обществе. Это позволит осуществить процесс реформы и может открыть для обсуждения новые области, которые до сих пор остаются затронутыми.

## **С. Другие направления деятельности**

### **Участие в конференциях и совещаниях**

35. 15 февраля 2006 года Специальный докладчик приняла участие в конференции в Мадриде по теме «Проблемы с проявлением терпимости в условиях многокультурного общества», которая была совместно организована правительством Нидерландов и отделением Хельсинкского комитета в Испании. На этой конференции ей представилась возможность побеседовать, в частности, с личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по вопросам борьбы с нетерпимостью и дискриминацией по отношению к мусульманам послом Омюром Орхунум. 2 и 3 мая 2006 года Специальный докладчик приняла участие в конференции по теме «Борьба со стереотипами в Европе и исламском мире: совместная работа

в интересах конструктивной политики и партнерских связей», которая состоялась в Уилтон-Парке, Соединенное Королевство. Эта конференция была организована совместно с Организацией Исламская конференция, Генеральный секретарь которой также принимал в ней участие. Эти конференции позволили поставить важные вопросы относительно религиозной терпимости и разработки определенных аспектов мандата, представляющих общий интерес для общества в целом.

36. 24 августа 2006 года Специальный докладчик участвовала в торжественном открытии Исследовательского центра по вопросам Холокоста и религиозных меньшинств в Осло.

### **Консультации со Святейшим Престолом**

37. Впервые со времени своего назначения Специальный докладчик провела консультации с представителями римско-католической церкви. 15 и 16 июня 2006 года она посетила Ватикан и провела различные встречи на официальном уровне с представителями Святейшего Престола, а также ряд неофициальных встреч с представителями организаций и учреждений и другими частными лицами, занимающимися вопросами католической общины.

38. В Ватикане Специальный докладчик встретила с секретарем по вопросам отношений с государствами архиепископом Лайоло, заместителем секретаря монсеньором Паролином и другими представителями Государственного секретариата; кардиналом Пупаром, отвечающим за вопросы межрелигиозного диалога; и кардиналом Каспером, отвечающим за культурные вопросы и связи с еврейской общиной. Она также встретила с представителями Понтификального совета за справедливость и мир, директором Понтификального института арабо-исламских исследований Густо Лакунца-Бальдой, Генеральным секретарем «Каритас интернационалис» Дунканом Маклареном и представителями различных дипломатических представительств, аккредитованных при Святейшем Престоле. Специальный докладчик хотела бы выразить свою признательность Святейшему Престолу за помощь в организации встреч и за плодотворные дискуссии, состоявшиеся у нее с собеседниками.

39. В ходе этих консультаций намерение Специального докладчика заключалось в том, чтобы начать диалог с представителями католической общины и обозначить вопросы, по которым римско-католическая церковь могла бы активизировать свое сотрудничество по линии деятельности в рамках мандата. В этой связи Специальный докладчик отметила, что Святейший Престол уделяет пристальное внимание ряду вопросов, имеющих отношение к мандату.

40. Она считает, что некоторые из основных вопросов, относящихся к мандату, связаны с сосуществованием во многих частях мира и в глобальном масштабе различных религий и религиозных общин. Эти вопросы включают религиозную пропаганду, в том числе щепетильный вопрос о прозелитизме, взаимосвязь между свободой выражения мнения и вероисповедания (чему она посвящает отдельный раздел в настоящем докладе) и возникновение новых религиозных групп или общин, проповедующих определенные убеждения.

41. Особо важное значение для разрешения споров, которые могут возникать в контексте такого сосуществования, имеет межрелигиозный диалог на всех уровнях. В частности, межрелигиозный диалог должен быть прежде всего на-

целен на поощрение прав человека, включая свободу религии или убеждений. Права человека на деле олицетворяют собой принципы, служащие интересам всех религиозных общин, и соответственно служат надлежащей основой для обсуждения, а также для разрядки напряженности и разрешения конфликтов на религиозной почве.

42. Специальный докладчик надеется организовать в ближайшем будущем аналогичные консультации с представителями других крупных религиозных общин во всем мире в целях изучения путей устранения основных форм религиозной нетерпимости и отыскания общей основы, позволяющей обеспечить дальнейшее укрепление межрелигиозного диалога при поддержке мандата и на основе принципов в области прав человека.

#### **Двадцать пятая годовщина Декларации**

43. В своем предыдущем докладе Генеральной Ассамблее Специальный докладчик обратила внимание на приближение двадцать пятой годовщины принятой в 1981 году Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которая будет отмечаться 25 ноября 2006 года. Она хотела бы вновь призвать правительства и неправительственные организации воспользоваться этим случаем для организации мероприятий, которые подчеркнут важное значение поощрения свободы религии или убеждений и религиозной терпимости. Специальному докладчику известно, что на протяжении следующих нескольких месяцев будет осуществляться множество подобных мероприятий, и она видит в этом важное напоминание о достижении среди правительств консенсуса, приведшего к принятию этой важной Декларации.

44. Международные торжества по поводу этой годовщины состоятся в Праге. Проведение этого мероприятия финансируется министерством иностранных дел Нидерландов, в нем примут участие заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представители правительства Нидерландов и других стран, представители общин, проповедующих определенные религии или убеждения, и другие члены гражданского общества, а также Специальный докладчик. Программа включает проведение семинаров по тематике основных областей, в которых сохраняются проблемы, препятствующие претворению в жизнь заложенных в Декларацию принципов: защита религии или убеждений без ущерба для свободы выражения мнения; создание условий для смены религии или убеждений; защита религии или убеждений — кому это выгодно; и пропаганда религиозных взглядов или убеждений. Мероприятие завершится подтверждением норм, закрепленных в Декларации.

45. Специальный докладчик призывает правительства, международные организации, общины, проповедующие определенную религию или убеждения, и другие организации международного сообщества посетить веб-сайт этого торжественного мероприятия ([www.1981Declaration.org](http://www.1981Declaration.org)) и поддержать его проведение.

### **III. Особенности и тенденции проявления свободы религии или убеждений**

46. Хотя ситуация во всем мире не претерпела существенных изменений, Специальный докладчик может выделить несколько новых моментов, а также сохраняющихся особенностей ведения деятельности в рамках мандата и, в частности, в связи с сообщениями.

47. Специальный докладчик отмечает, что представители всех религий и религиозных общин становятся жертвами религиозной нетерпимости. В то же время лица, совершающие акты религиозной нетерпимости, будь то правительства или неправительственные субъекты, часто используют религию в оправдание своих собственных действий. Специальный докладчик отмечает, что в основе религиозной нетерпимости часто лежат соображения религиозного порядка.

48. По этим причинам Специальный докладчик не хотела бы особо выделять одну или несколько религиозных групп и неустанно вновь и вновь подчеркивает, что ни одна страна не ограждена от религиозной нетерпимости и что правительствам всех стран необходимо более активно решать вопросы религиозной нетерпимости в мире, который все больше подвергается глобализации.

#### **A. Религиозные меньшинства**

49. Религиозные меньшинства по-прежнему остаются, в общем и целом, основными жертвами нарушений права на свободу религии или убеждений и других проявлений религиозной нетерпимости. В этой связи следует иметь в виду, что в то время как представители той или иной религии могут составлять меньшинство населения и соответственно нести на себе бремя страданий в одной части мира, в другой его части они могут составлять большинство.

50. Проблемы, связанные с существованием религиозных меньшинств, не теряют своей актуальности, и необходимо неустанно вновь и вновь подчеркивать значение принципов свободы религии или убеждений. В основе нарушений, помимо неуважения, нередко лежит незнание этих принципов. Специальный докладчик настаивает на необходимости укрепления технического сотрудничества в целях подготовки правительственных чиновников в ряде районов мира по вопросам принципов, связанных с ее мандатом.

51. Кроме того, в случаях, когда религиозные меньшинства относятся к числу групп, исповедующих так называемые нетрадиционные или новые религии, отношение к членам этих общин может быть подозрительным и, соответственно, они могут испытывать на себе еще большие ограничения права на свободу религии или убеждений.

#### **B. Регистрация и ограничения свободы информации относительно религии или убеждений**

52. В своем первом докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/2005/61, пункты 55–58) Специальный докладчик затронула вопрос регистрации. Нежелание правительств официально регистрировать определенные религиозные

группы или общины, исповедующие определенные убеждения, объясняется рядом факторов. Во многих странах отмечается глубокое недоверие к так называемым нетрадиционным религиям. В этих случаях одна или несколько традиционных религиозных общин часто оказывают на правительство давление в целях ограничения свобод нетрадиционных религиозных общин. В других случаях само правительство упорно отказывается в регистрации определенным религиозным общинам, в частности религиозным меньшинствам. В рамках посещения стран Специальным докладчиком представители многих правительств указывали на то, что их все больше беспокоит нарастание религиозного экстремизма. Некоторые правительства приняли меры к передаче регистрации религиозных общин в ведение регулирующих органов, которые применяют закон буквально и в узкой трактовке, нередко ужесточая при этом его требования.

53. Кроме того, Специальный докладчик напоминает, что регистрация не должна являться предварительным условием для отправления религиозных обрядов, а может служить лишь целям приобретения правосубъектности и получения связанных с этим льгот. Кроме того, требования к регистрации должны соответствовать минимальным гарантиям, на которые ссылается Специальный докладчик в ее докладе Комиссии по правам человека за 2005 год (там же).

54. В определенных случаях органы власти осуществляют очень жесткий контроль за содержанием религиозной литературы. В этой связи органам власти надлежит демонстрировать, что их контроль за содержанием религиозных книг необходим в целях защиты общественной безопасности, правопорядка, здоровья или нравственности и что они осуществляют этот контроль на разумной основе. Кроме того, Специальный докладчик считает, что в соответствии с правом на свободу выражения мнений, охраняемым международными нормами, религиозные общины обладают определенной свободой действий в вопросах подготовки и распространения своей литературы даже в тех случаях, если они не согласны с постулатами других религий, при условии того, что распространение такой литературы не представляет собой подстрекательства к религиозной ненависти, запрещенного в соответствии со статьей 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

### **С. Обращение в иную веру и пропаганда религии**

55. Специальный докладчик отмечает, что со времени ее вступления в должность проблемы, связанные с обращением в иную веру и пропагандой религии, которую часто называют «прозелитизмом», значительно обострились во всем мире. В различных регионах мира государство принято или рассматривается на предмет принятия законодательства, которое либо ограничивает возможность обращения в иную веру, либо относит к разряду противозаконных определенные деяния, способствующие такому обращению. Кроме того, религиозные общины создают препятствия на пути своих членов, желающих обратиться в иную веру, и негативно реагируют, зачастую с применением насилия, на религиозную пропаганду, которую ведут другие религиозные группы. Специальный докладчик подробно рассмотрела этот вопрос в своем предыдущем докладе Генеральной Ассамблее (A/60/399, пункты 40-68) и хотела бы вновь подчеркнуть, что обращение в иную веру является одним из важных элементов права на свободу религии. Она также обращает особое внимание на опасность отнесения к разряду противозаконных определенных деяний, подпадающих под ка-

тегорию различных аспектов права на исповедание религии в соответствии с положениями, разработанными, в частности, Комитетом по правам человека в его замечании общего порядка № 22 (1993).

56. Многие религиозные общины отстаивают мнение, согласно которому миссионерская деятельность, нацеленная на обращение иноверцев в свою веру, занимает центральное место в их культе. Однако по различным причинам, в том числе историческим и культурным, одни религиозные общины ограничили свою деятельность по пропаганде религии, в то время как другие проявляют гораздо большую активность в этом плане и уделяют больше внимания этому аспекту своих религиозных обязанностей. Некоторые так называемые нетрадиционные религиозные группы также обвиняются в прозелитизме в его агрессивных или «неэтичных» формах.

57. В принципе все религиозные группы и общины, исповедующие определенные убеждения, согласны с тем, что человек имеет право на обращение в иную веру и на пропаганду религии. В то же время, несмотря на то, что все религиозные общины полностью одобряют обращение в свою веру, не все они допускают обращение своих членов в иную веру или готовы спокойно относиться к этому.

58. Пример Шри-Ланки, где был внесен на рассмотрение ряд законопроектов в целях наложения запрета на обращение в иную веру или отнесения к разряду противозаконных некоторых форм так называемого неэтичного обращения в иную веру, наглядно иллюстрирует те противоречия, которыми окружены некоторые формы обращения в иную веру. В конечном счете правительство, религиозные лидеры, политики и гражданское общество сумели договориться и прийти к компромиссу в интересах решения этого вопроса. Однако в данном конкретном случае такое решение стало возможным благодаря, в частности, богатым демократическим традициям страны. В обществе, которое отказывает своим членам в открытом и честном обсуждении или ставит такое обсуждение под угрозу, гораздо труднее решать вопросы веры и убеждений. По этой причине вопросы свободы религии или убеждений в определенной мере находятся в зависимости от уровня развития демократии в обществе.

59. Что касается вопросов, встающих в связи с принятием законодательства, запрещающего определенные формы обращения в иную веру, то необходимо подчеркнуть, что очень сложно определить, насколько искренним является решение об обращении в иную веру. Трудность этого обусловлена прежде всего тем, что это вопрос свободы совести, а ее невозможно объективно проконтролировать. Можно легко доказать, что тот или иной человек получил подношение или что на его решение повлиял какой-либо иной стимул, однако доказать, что он обратился в иную веру из-за этого подношения будет непросто. Согласно нормам международного права, свобода совести абсолютна и не может подвергаться каким-либо ограничениям. В связи с этим создание механизма, предназначенного для контроля за обращением в иную веру и, следовательно, за его причинами и целями, может представлять собой ограничение свободы совести.

60. Формулировки такого законодательства также зачастую слишком расплывчаты. Во многих случаях законы оставляют широкое поле для толкования, что оставляет возможности для злоупотреблений и может в потенциале привести к тому, что такие законы превратятся в орудие преследования в руках тех, кто исповедует религиозную нетерпимость. Специальный докладчик обес-

покоена тем, что принятие таких законов придаст законный характер усилиям тех, кто стремится к пропаганде религиозной нетерпимости и ненависти в отношении определенных религиозных групп.

61. Законодательство не всегда может быть надлежащим инструментом для принятия ответных мер, в частности в случаях, связанных с вопросами вероисповедания. К законам легко обратиться, однако порой обращение к ним приводит к нежелательным результатам. Одним из возможных преимуществ сотрудничества с межрелигиозными органами, осуществления образовательных программ по вопросам религиозной терпимости и проведения кампаний по осведомлению общественности в целях пропаганды терпимости является содействие межрелигиозному диалогу, являющемуся наилучшим путем к устранению напряженности в отношениях между религиозными общинами.

#### **D. Религиозные символы**

62. Вопрос о религиозных символах все еще широко обсуждается во многих странах. За последние несколько лет обсуждения были в основном сосредоточены на вопросе о мусульманских головных платках и о том, следует ли разрешать женщинам носить их в публичных местах и, в частности, следует ли девочкам разрешать носить головные платки в государственных школах. В этой связи Специальный докладчик в сентябре 2005 года посетила Францию (см. E/CN.4/2006/5/Add.4). В своих выводах Специальный докладчик отметила, что французское законодательство, применимое к символам всех религий, в основном затрагивает определенные религиозные меньшинства, и особенно представителей мусульманских общин. Она высказала мнение о том, что данный закон соответствует поставленным перед ним целям защиты свободы действий несовершеннолетних, которых могут принуждать или заставлять носить головные платки или другие религиозные символы, в соответствии с принципом охраны интересов ребенка. Однако этот закон отказывает в правах несовершеннолетним, которые сделали свободный выбор в пользу ношения религиозных символов в школе в соответствии со своими религиозными убеждениями.

63. Специальный докладчик хотела бы также подчеркнуть, что законодательство, в котором содержатся требования к одежде женщин или мужчин по признаку их религиозной принадлежности, также представляет собой явное нарушение права свободы религии или убеждений и принципа Декларации 1981 года.

#### **E. Борьба с терроризмом и свобода религии или убеждений**

64. Специальный докладчик неоднократно подчеркивала, что меры, принимаемые правительствами в целях борьбы с терроризмом, значительно повлияли на право на свободу религии или убеждений многих религиозных групп по всему миру. Во многих случаях члены групп, которые воспринимаются как придерживающиеся экстремистских религиозных взглядов, подвергаются нападкам, арестам, а в некоторых случаях и депортации. Специальный докладчик получила множество сообщений о надзоре над проповедями, читаемыми в ме-

четях, со стороны государственных органов и строгом контроле за назначением имамов.

65. В докладе о положении лиц, содержащихся под стражей в Гуантанамо-Бее, который был представлен Специальным докладчиком совместно с Председателем-докладчиком Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, она указала на то, что «вызывают беспокойство сообщения о том, что правительство Соединенных Штатов либо косвенно, либо прямо поощряет практику ассоциирования ислама с терроризмом или мирится с такой практикой, как, например, в случае допрашивания задержанных о степени их веры в учение ислама» (E/CN.4/2006/120, пункт 65).

66. В заключительных выводах своего последнего доклада Комиссии по правам человека предшественник Специального докладчика подчеркнул, что «борьба с терроризмом, сопровождающаяся злоупотреблениями в некоторых регионах и запрещением целых общин и религий, являющихся объектом постоянного подозрения и подвергающихся дискредитации, нередко ведет к ликвидации самой свободы религии или убеждений. [Он высказал] пожелание, чтобы государство в своей борьбе с терроризмом не перепутали цель и чтобы они, не прекращая бороться с террористическими актами, сосредоточили свои усилия на самих корнях терроризма и необходимости обеспечить защиту и поощрение прав человека без всякого пристрастия и избирательности» (E/CN.4/2004/63, пункт 153).

## **Г. Право на свободу религии или убеждений лиц, находящихся под стражей**

67. С момента своего назначения Специальный докладчик уделяет особое внимание праву на свободу религии или убеждений лиц, находящихся под стражей, в частности в рамках своих визитов в страны. В своем предыдущем докладе Генеральной Ассамблее она разработала правила и принципы, которые должны применяться в подобных ситуациях.

68. В докладе о положении лиц, содержащихся под стражей в Гуантанамо-Бее, Специальный докладчик выразила обеспокоенность в связи с сообщениями о возможном оскорбительном обращении с предметами религиозного культа, такими, как Священный Коран. По итогам проведенных расследований правительство в своем подробном всеобъемлющем докладе ответило, что оно выявило пять подтвержденных случаев умышленного или неумышленного оскорбительного обращения с Кораном со стороны охранников и лиц, проводящих допросы, включая случаи, когда Коран пинали ногами или наступали на него.



## **G. Религия и право на свободное выражение мнения**

69. Специальный докладчик также отметила возросшее внимание к взаимосвязи между религией и правами человека, и особенно — свободой выражения мнения. В этой связи она хотела бы обратить внимание на находящийся в процессе завершения совместный доклад, который будет представлен Совету по правам человека на его следующей сессии Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/HRC/2/3). Этот доклад будет представлен в соответствии с решением 1/107 Совета, в котором он просил Специального докладчика, а также Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Верховного комиссара по правам человека представить доклад по вопросу о диффамации религий и подстрекательстве к религиозной ненависти, в частности о последствиях этого для пункта 2 статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

## **IV. Выводы и рекомендации**

### **Осведомленность и транспарентность**

70. Во многих ситуациях в различных частях мира по-прежнему встречаются существенные проблемы с осуществлением права на свободу религии или убеждений. Одной из причин этого является недостаточная осведомленность о праве на свободу религии или убеждений и, по существу, о различных аспектах этого права как среди правительственных чиновников, так и среди обычных граждан. В этой связи Специальный докладчик хотела бы призвать правительства к сотрудничеству с соответствующими международными и региональными организациями в целях осуществления деятельности в области учебной подготовки и повышения уровня осведомленности по различным элементам и аспектам права на свободу религии или убеждений. Такие программы учебной подготовки и повышения уровня осведомленности должны быть нацелены не только на соответствующие правительственные департаменты, но и на широкие слои общества в целом.

71. В этой связи представляется очевидным, что положение с относительно низким уровнем осведомленности о праве на свободу религии или убеждений в некоторых странах еще больше усугубляется отсутствием транспарентности в работе национальных правовых и политических структур, регулирующих различные элементы права на свободу религии или убеждений. Соответственно, Специальный докладчик хотела бы подчеркнуть важное значение обеспечения общей открытости и транспарентности в работе правовых и политических структур, имеющих отношение к этому вопросу.

72. Специальный докладчик считает, что одним из важных элементов ее работы и работы в рамках специальных процедур в целом является повышение уровня осведомленности по вопросам, относящимся к их манда-

там. Она также считает, что в дополнение к этой более широкой функции повышения уровня осведомленности специальными процедурам отводится также важная роль механизма раннего предупреждения, и в этой связи она считает, что необходимо создать каналы для эффективной и надежной передачи информации директивным органам международного сообщества.

### **Религиозная нетерпимость**

73. По итогам деятельности, осуществленной в рамках ее мандата, Специальный докладчик отмечает заметное усиление религиозной нетерпимости во многих регионах мира. В этой связи она считает, что настало время, когда международному сообществу необходимо разработать под эгидой Организации Объединенных Наций глобальную стратегию по решению вопросов, связанных с усилением религиозной нетерпимости. В рамках этой глобальной стратегии было бы необходимо разработать также региональные и субрегиональные подходы в целях обеспечения возможности для принятия эффективных мер реагирования с учетом характерных для определенного региона аспектов этого вопроса. В связи с этим она призывает Организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о проведении региональных консультаций в целях выявления тенденций и особенностей проявления религиозной нетерпимости в каждом из отдельно взятых регионов и разработки рамочных основ политики для рассмотрения и решения соответствующих вопросов. Подобные консультации будут также полезны для выявления региональных экспертов по вопросам религиозной нетерпимости и свободы религии или убеждений.

74. Специальный докладчик также пользуясь настоящей возможностью, отмечает, что даже в тех странах, где отмечается высокий уровень терпимости по отношению к различным общинам, исповедующим определенную религию или убеждения, включая убеждения религиозных меньшинств, существует необходимость сохранения бдительности и принятия активных мер в целях ее поддержания на высоком уровне. В частности, она отмечает, что в условиях все возрастающей глобализации усиление нетерпимости в одной части мира может привести к ослаблению религиозной терпимости в других его частях.

### **Исходная взаимосвязь между свободой религии или убеждений и другими правами человека**

75. В то время как свобода религии или убеждений представляет собой неотъемлемый элемент всего комплекса прав человека, Специальный докладчик отмечает, что вопросы, возникающие в контексте ее мандата, особо тесно увязаны со свободой ассоциаций, независимостью судей и свободой выражения мнения. Что касается свободы выражения мнения, то Специальный докладчик призывает, в частности, независимые средства массовой информации давать возможность религиозным меньшинствам выражать свои взгляды и отвечать на обвинения, выдвигаемые против них в прессе.

---

76. Специальный докладчик отмечает, что право на распространение или пропаганду своих религиозных взглядов мирным путем является одним из важных элементов свободы религии или убеждений и что оно подкрепляется также правом на свободу выражения мнения. В этой связи Специальный докладчик считает целесообразным повторить свою ранее вынесенную рекомендацию, сводящуюся к тому, что межрелигиозные общины должны уделить серьезное внимание разработке согласованного кодекса поведения по вопросам своей миссионерской деятельности.

---